

# Tebe pojem

## Dir singen wir / To Thee We Sing

Slavonic church lyrics: Eucharistic prayer, part of Anaphora

German lyrics: Pavel Brochin, © Helbling

English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Mikhail Glinka (1865–1945),

from *Liturgical Songs* by John Sostom op. 15/14

Sehr langsam / Very slowly

*pp*

S  
\*) Te - bé po - jém, bla - go - sslo -  
Dir sin - gen wir, a - ben wir all -  
To Thee we sing, we praise Thee al -

*pp*

A  
\*) Te - bé po - jém, bla - go - sslo -  
Dir sin - gen wir, a - ben wir all -  
To Thee we sing, we praise Thee al -

*pp*

T  
\*) Te - bé po - jém, bla - go - sslo -  
Dir sin - gen wir, a - ben wir all -  
To Thee we sing, we praise Thee al -

*pp*

B  
\*) Te - bé po - jém, bla - go - sslo -  
Dir sin - gen wir, a - ben wir all -  
To Thee we sing, we praise Thee al -

Klavier/Piano  
(für die Probe/  
for rehearsal)

4 *pp*

wím, bla - go - da - rím, Gó - sspo -  
zeit a - gen uns' - ren Dank dir, o  
ways, and bring to Thee thanks, oh

wím, Te - bé bla - go - da - rím, Gó - sspo -  
zeit a - gen uns' - ren Dank dir, o  
ways, and we bring un - to Thee thanks, oh

*pp*

\*) Bei der Transkription wurden sowohl die Rechtschreibung als auch die korrekte Silbentrennung außer Acht gelassen, denn sie soll alleine das „gesungene“ Wort veranschaulichen. Für weitere Aussprachehinweise siehe Anhang, S. 479. / In the phonetic transcription, both the spelling and the correct hyphenation have been disregarded, as the transcription is meant to illustrate only the “sung word”. For further pronunciation hints see appendix, p. 479.

8

*p*

di, i mó - lim Ti ssja, Bó -  
 Herr, und be - ten zu dir, un - ser  
 Lord, to Thee we pray, to Th our God,

*p*

di, i mó - - - - - Ti ssja,  
 Herr, und be - - - - - ten zu dir,  
 Lord, to Thee we pray, to

*p*

di, i mó - - - - - lim Ti ssja,  
 Herr, und be - - - - - ten zu dir,  
 Lord, to Thee we pray, to

11

*mf*

Bó - že naš, i mó - lim Ti ssja, Bó - že naš,  
 un - ser Gott, und be - ten zu dir, un - ser Gott,  
 Thee, our God, to Thee we pray, to Thee, our God,

*mf*

Bó - že naš, i mó - lim Ti ssja, Bó - že naš,  
 un - ser Gott, und be - ten zu dir, un - ser Gott,  
 Thee, our God, to Thee we pray, to Thee, our God,

*mf*

Bó - že naš, i mó - lim Ti ssja, Bó - že naš,  
 un - ser Gott, und be - ten zu dir, un - ser Gott,  
 Thee, our God, to Thee we pray, to Thee, our God,

14 *pp*

Bó - že náš, i mó - lim Ti ssja, e - že náš,  
 un - ser Gott, und be - ten zu dir, un - ser Gott,  
 Thee, our God, to Thee we pray, Thee,

*pp*

Bó - že náš, i mó - lim Ti Bó náš,  
 un - ser Gott, und be - ten zu dir, un - ser Gott,  
 Thee, our God, to Thee we pray, to our God.

*pp*

— i mó - lim Ti Bó náš,  
 — und be - ten zu dir, un - ser Gott,  
 — to Thee we pray, Thee, our God,

*pp*

Bó - že náš, i mó - lim Ti ssja, e - že náš,  
 un - ser Gott, und be - ten zu dir, un - ser Gott,  
 Thee, our God, to Thee we pray, to Thee, our God.

17 *ppp*

Bó - že náš, Bó - že náš, Bó - že náš.  
 un - ser Gott, un - ser Gott, un - ser Gott.  
 Lord, our God, Lord, our God, Lord, our God.

*ppp*

Bó - že náš, Bó - že náš, Bó - že náš.  
 un - ser Gott, un - ser Gott, un - ser Gott.  
 Lord, our God, Lord, our God, Lord, our God.

*ppp*

Bó - že náš, Bó - že náš, Bó - že náš.  
 un - ser Gott, un - ser Gott, un - ser Gott.  
 Lord, our God, Lord, our God, Lord, our God.